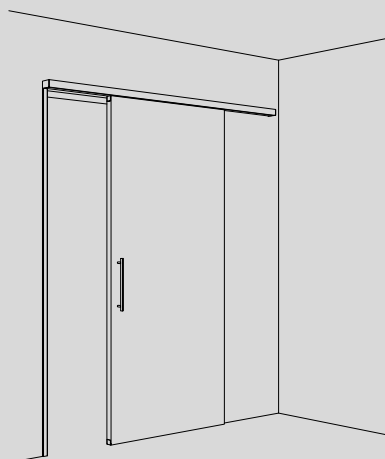


Hawa Junior 100 B Acoustics



Planungs- und Montageanleitung

Beschlag für Holzschiebetüren bis 100 kg
mit minimaler Einbauhöhe.

Instructions de conception et de montage

Ferrure pour portes coulissantes en bois jusqu'à 100 kg
avec hauteur d'installation minimale.

Planning and installation instructions

Fitting for wooden sliding doors up to 100 kg (220 lbs.)
with minimal installation height.

30428_b

Patente / Brevets / Patents

Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
2 Produktinformation	3
3 Abkürzungen, Symbole	8
4 Übersichten	
4.1 Übersicht: Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend	9
4.2 Übersicht Positionsnummern	10
5 Planung	
5.1 Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten	11
5.2 Planung: Blockzarge und Umfassungszarge	12
5.3 Planung: ST ganzöffnend	13
5.4 Planung: ST teilöffnend	14
6 Berechnung	
6.1 Berechnung: Ablängen der Profile	15
6.2 Berechnung: Blenden	16
7 Vormontage	
7.1 Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung	17
7.2 Vormontage: Senkdichtung	19
7.3 Vormontage: Vertikaldichtung	19
7.4 Vormontage: Bodenführung	20
8 Montage	
8.1 Montage: Laufschiene und Aufhängung	21
8.2 Montage: Schiebetüre	22
8.3 Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen	24
8.4 Montage: Verblendung	25
9 Demontage	
9.1 Demontage: Schiebetüre	26

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Beschlag für Holzschiebetüren bis max. 100 kg.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in denen Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

Hawa Junior 100 B Acoustics

Max. Gewicht pro Schiebetüre	100 kg
Schiebetürdicke	44-50 mm
Lichtmassbreite	750-1250 mm
Max. Lichtmasshöhe	2500 mm

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

- Verwenden Sie Bügelgriffe anstelle von Muschelgriffen für eine komfortable Bedienung von Schiebetüren.
- Empfehlung: Türblatt mit einer maximalen Durchbiegung von 2mm. Die Auflaufflächen der Dichtungen müssen glatt und eben sein.
- Bei gefangenen Räumen muss eine Zuluft sichergestellt werden.
- Die jeweilige Türkante muss für die Montage/Demontage der Aufhängung zugänglich sein.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Die Montage wird am Beispiel Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend gezeigt.

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.

Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu	Page
2 Informations sur le produit	5
3 Abréviations, symboles	8
4 Aperçus généraux	
4.1 Aperçu général : Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle	9
4.2 Aperçu général des numéros de position	10
5 Planification	
5.1 Planification : Profilé d'entrée et rapports	11
5.2 Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois	12
5.3 Planification : ST à ouverture totale	13
5.4 Planification : ST à ouverture partielle	14
6 Calcul	
6.1 Calcul de : Raccourcir les profilés	15
6.2 Calcul de : Caches	16
7 Prémontage	
7.1 Prémontage : Profil de support et joint de levage	17
7.2 Prémontage : Joint d'abaissement	19
7.3 Prémontage : Joint vertical	19
7.4 Prémontage : Guidage au sol	20
8 Montage	
8.1 Montage : Rail de roulement et suspension	21
8.2 Montage : Porte coulissante	22
8.3 Montage : Réglage joint de levage et caches	24
8.4 Montage : Cache	25
9 Démontage	
9.1 Démontage : Porte coulissante	26

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pour portes coulissantes en bois pesant jusqu'à 100 kg max.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

Hawa Junior 100 B Acoustics

Poids max. par porte coulissante	100 kg
Épaisseur de porte coulissante	44-50 mm
Largeur intérieure	750-1250 mm
Hauteur intérieure max.	2500 mm

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

- Pour un maniement confortable de portes coulissantes munies d'un dispositif d'amortissement, utiliser plutôt des poignées étriers que des poignées coquilles.
- Recommandation : Vantail avec un fléchissement maximal de 2mm. Les surfaces d'entrée des joints doivent être lisses et planes.
- Dans les pièces fermées, il faut prévoir une circulation d'air.
- Le bord de porte approprié doit être accessible pour le montage / démontage de la suspension.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le montage est présenté avec l'exemple du Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle.

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents		Page
2 Product information		7
3 Abbreviations, symbols		8
4 Overviews		
4.1	Overview: Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening	9
4.2	Overview of position numbers	10
5 Planning		
5.1	Planning: Leading profile and dependencies	11
5.2	Planning: Block frame and closed frame	12
5.3	Planning: ST fully opening	13
5.4	Planning: ST partially opening	14
6 Calculation		
6.1	Calculation: Cutting the profiles to length	15
6.2	Calculation: Panels	16
7 Pre-assembly		
7.1	Pre-assembly: Support profile and lifting seal	17
7.2	Pre-assembly: Drop-down seal	19
7.3	Pre-assembly: Vertical seal	19
7.4	Pre-assembly: Bottom guide	20
8 Assembly		
8.1	Assembly: Running track and suspension	21
8.2	Assembly: Sliding door	22
8.3	Assembly: Lifting seal adjustment and covers	24
8.4	Assembly: Panelling	25
9 Disassembly		
9.1	Disassembly: Sliding door	26

2 Product information

Intended use

Hardware for wooden sliding doors up to weighing up to 100 kg (220 lbs.).

Intended place of use

Dry interior areas and interior areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data

Hawa Junior 100 B Acoustics

Max. weight per sliding door	100 kg	(220 lbs.)
Sliding door thickness	44-50 mm	(1 $\frac{23}{32}$ " - 1 $\frac{31}{32}$ ")
Inside clearance	750-1250 mm	(2'5 $\frac{17}{32}$ " - 4'1 $\frac{7}{32}$ ")
Max. inside height	2500 mm	(8'2 $\frac{7}{16}$ ")

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

- For convenient operation of sliding doors with soft closing mechanisms, use bow-type handles instead of shell handles.
- Recommendation: Door leaf with maximum sag of 2 mm. The contact surfaces of the seals must be smooth and level.
- An air supply must be provided in enclosed rooms.
- The door edge must be accessible to install/remove the suspension unit.

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

Installation is shown on the example of the Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening.

The document "Information" (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.

The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document "Information" (22991) must be handed over to the end user of powered systems.

Metric measurements apply - those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

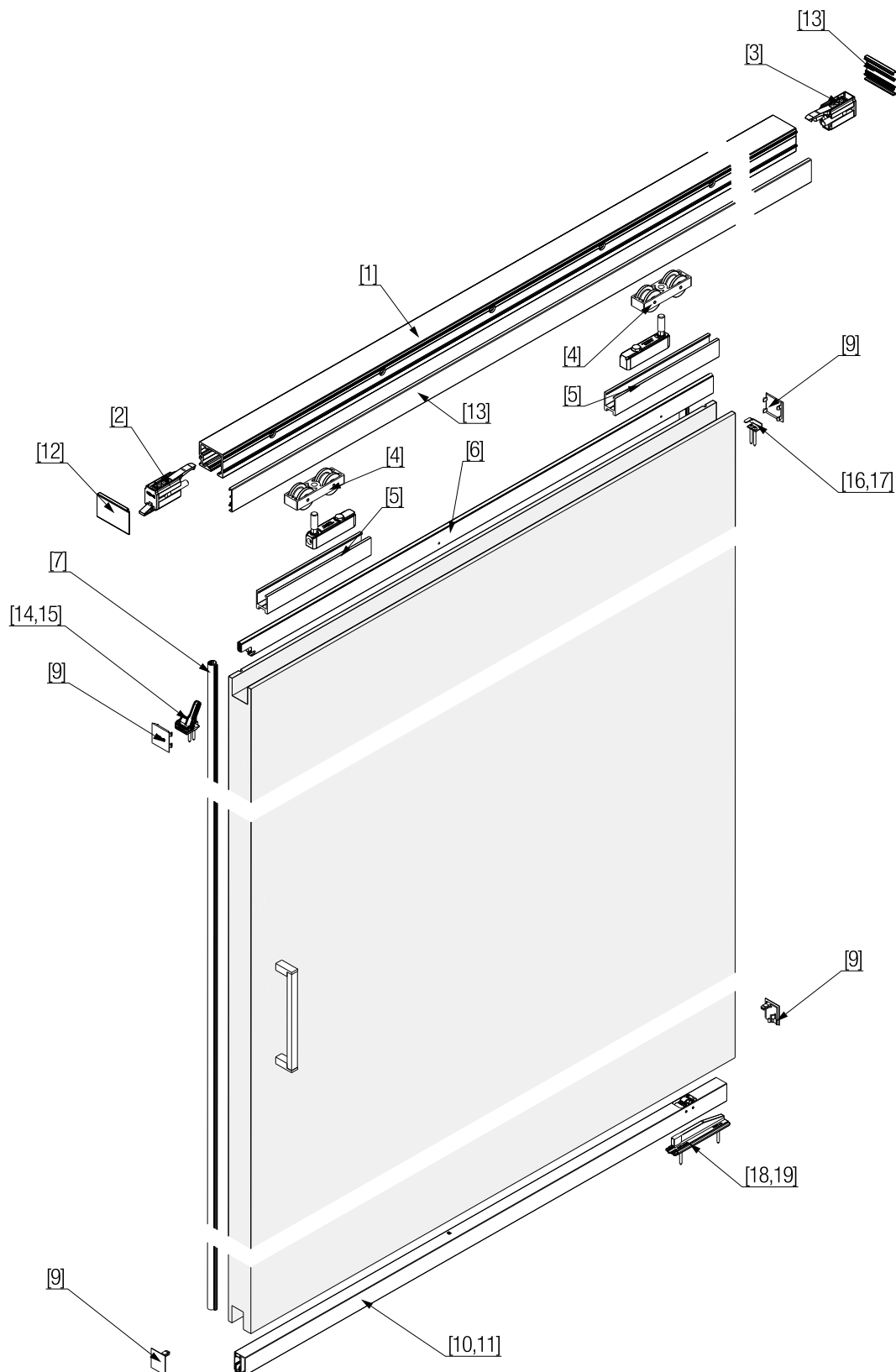
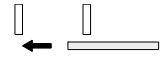
3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

B	DE Dichtungsmass vorne / FR Dimension du joint avant / EN Seal size, front
C	DE Dichtungsmass hinten / FR Dimension du joint arrière EN Seal size, rear
H	DE Gesamthöhe / FR Hauteur totale / EN Overall height
LMB	DE Lichtmassbreite / FR Largeur intérieure / EN Inside width
LS	DE Laufschiene / FR Rail de roulement / EN Running track
M	DE Dichtung Horizontal / FR Joint horizontal / EN Seal, horizontal
S	DE Schienenbreite / FR Largeur du rail / EN Track width
ST	DE Schiebetüre / FR Porte coulissante / EN Sliding door
STB	DE Schiebetürbreite / FR Largeur de porte coulissante / EN Sliding door width
STH	DE Schiebetürhöhe / FR Hauteur de porte coulissante / EN Sliding door height
TH	DE Türhöhe / FR Hauteur de porte / EN Door height
U	DE Unterlage Laufschiene / FR Support du rail de roulement / EN Running track support
X	DE Zargenbreite / FR Largeur de l' huisserie / EN Frame width
Y	DE Min. Türeinsprung / FR Retrait de porte min. / EN Min. door offset
Z	DE Zargendicke / FR Épaisseur de l' huisserie / EN Frame thickness
	DE Vorderansicht / FR Vue de face / EN Front view
	DE Draufsicht / FR Vue de dessus / EN Top view
	DE Seitenansicht / FR Vue de côté / EN Side view
	DE Ansichtsseite / FR Vue en projection / EN View side
	DE Detail / FR Détails / EN Details
	DE ST ganzöffnend / FR ST à ouverture totale / EN ST fully opening
	DE ST teilöffnend / FR ST à ouverture partielle / EN ST partially opening
	DE Werkzeugnummer, Werkzeugart / FR Numéro d'outil, type d'outil EN Tool number, tool type
	DE Praxisbezogene Informationen und Tipps / FR Informations et astuces pratiques EN Practical information and tips
	DE Allgemeines Gebotszeichen / FR Signal d'obligation général / EN General mandatory sign
	DE Reinigen / FR Nettoyage / EN Cleaning

4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

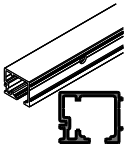
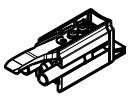
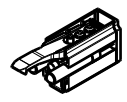
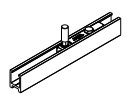
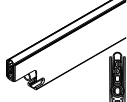
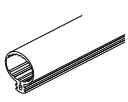
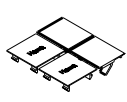
4.1

DE	Übersicht: Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend
FR	Aperçu général : Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle
EN	Overview: Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening

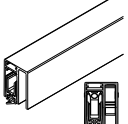
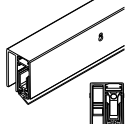
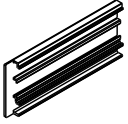
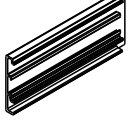
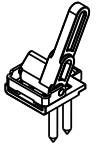
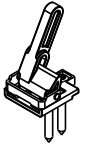
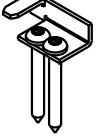
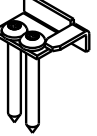
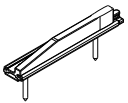


4.2

DE Übersicht Positionsnummern**FR Aperçu général des numéros de position****EN Overview of position numbers****DE Links und Rechts****FR gauche et droite****EN left and right**

[1]  27673 30323 27672 27671 30324 27695	[2]  30132	[3]  27771
[4]  30137	[5]  30379	[6]  30454 30385 30455 30456 30457
[7]  30300	[8]  27689 30328 27688 30330 27687 27698	[9]  30483

DE Links
DE gauche
DE left
DE Rechts
FR droite
EN right

[10]  30446 30387 30448 30450 30452	[11]  30447 30383 30449 30451 30453	
[12]  30131	[13]  30398	
[14]  30390	[15]  30392	
[16]  30390	[17]  30392	
[18]  30416	[19]  30417	

5 Planung / Planification / Planning

5.1

DE Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten

FR Planification : Profilé d'entrée et rapports

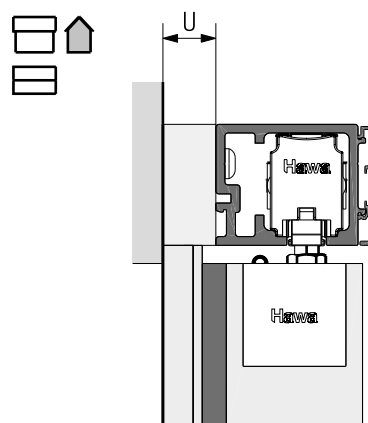
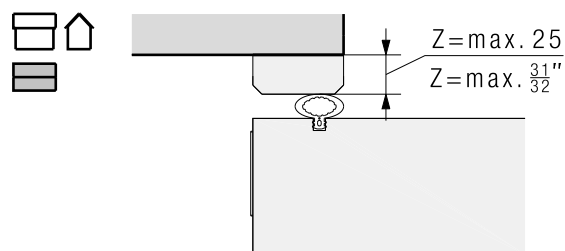
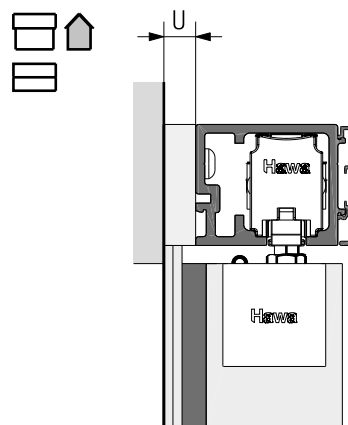
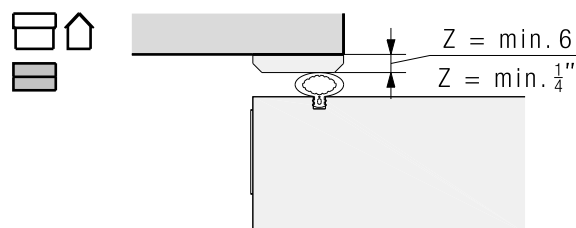
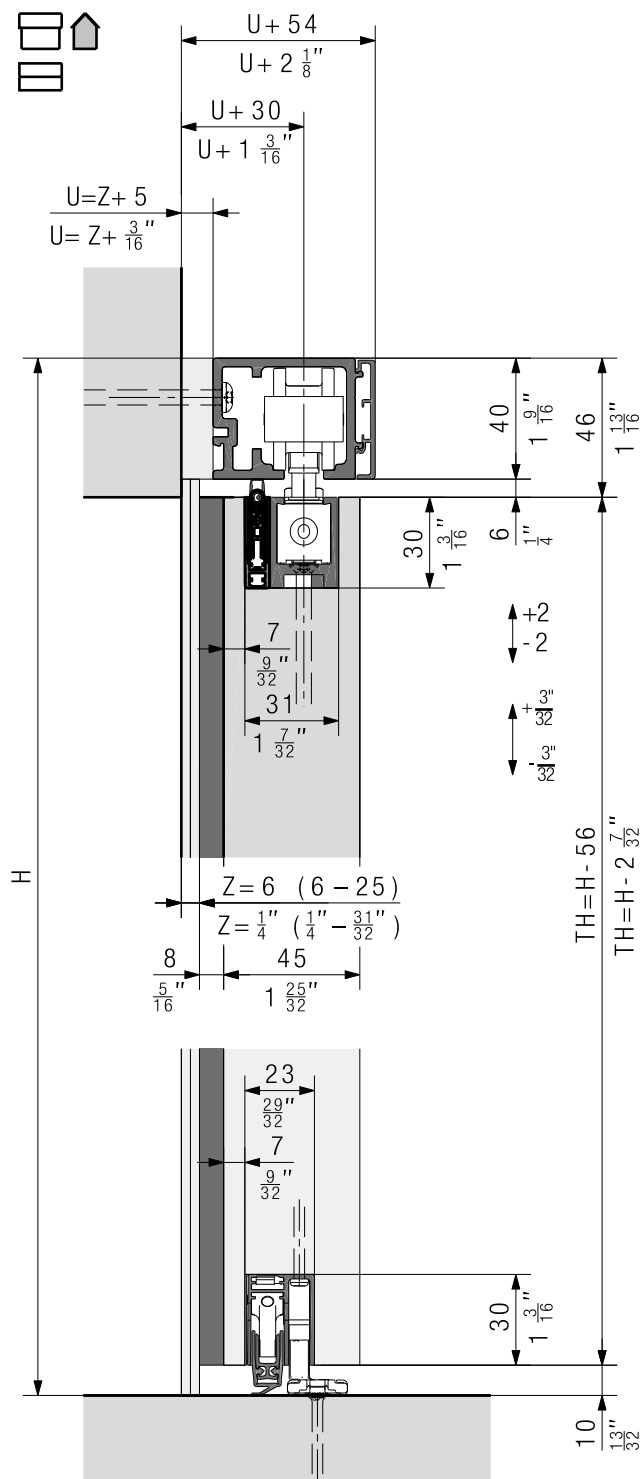
EN Planning: Leading profile and dependencies



DE Zargendicke Z in Abhängigkeit mit Unterlage Laufschiene U.

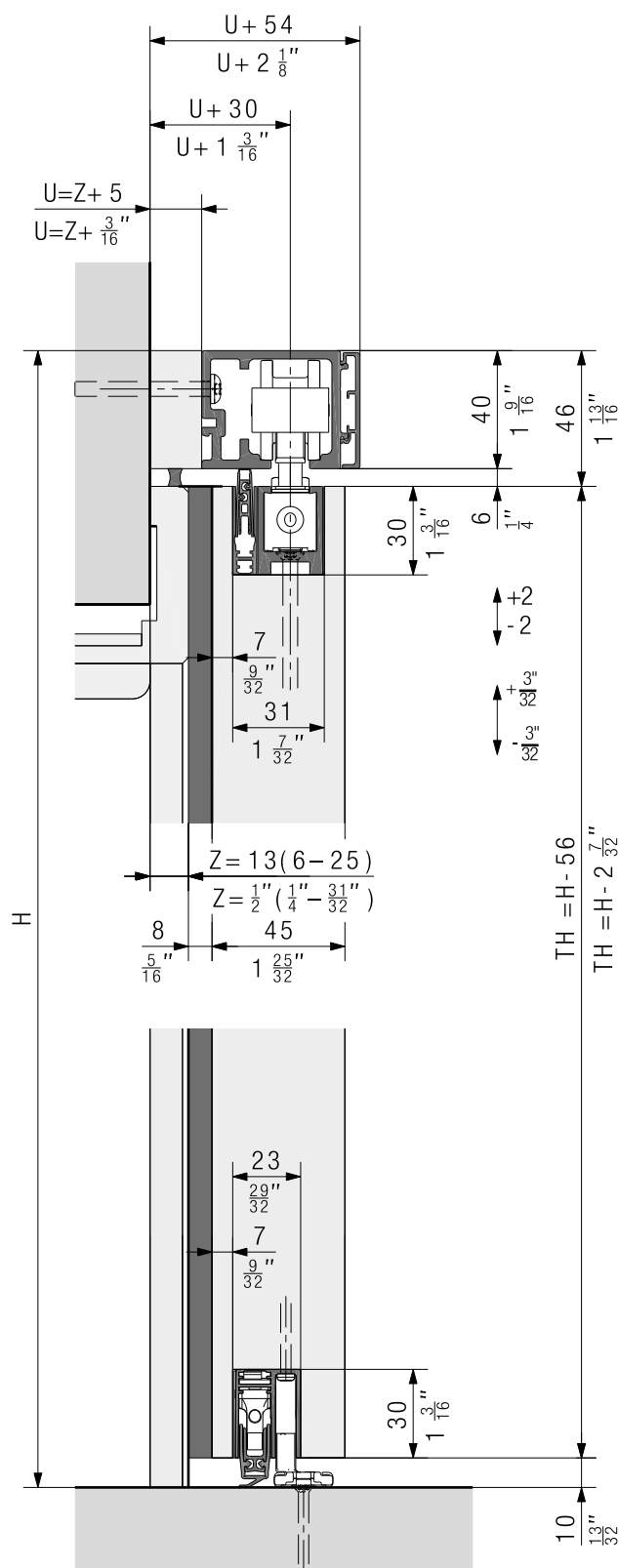
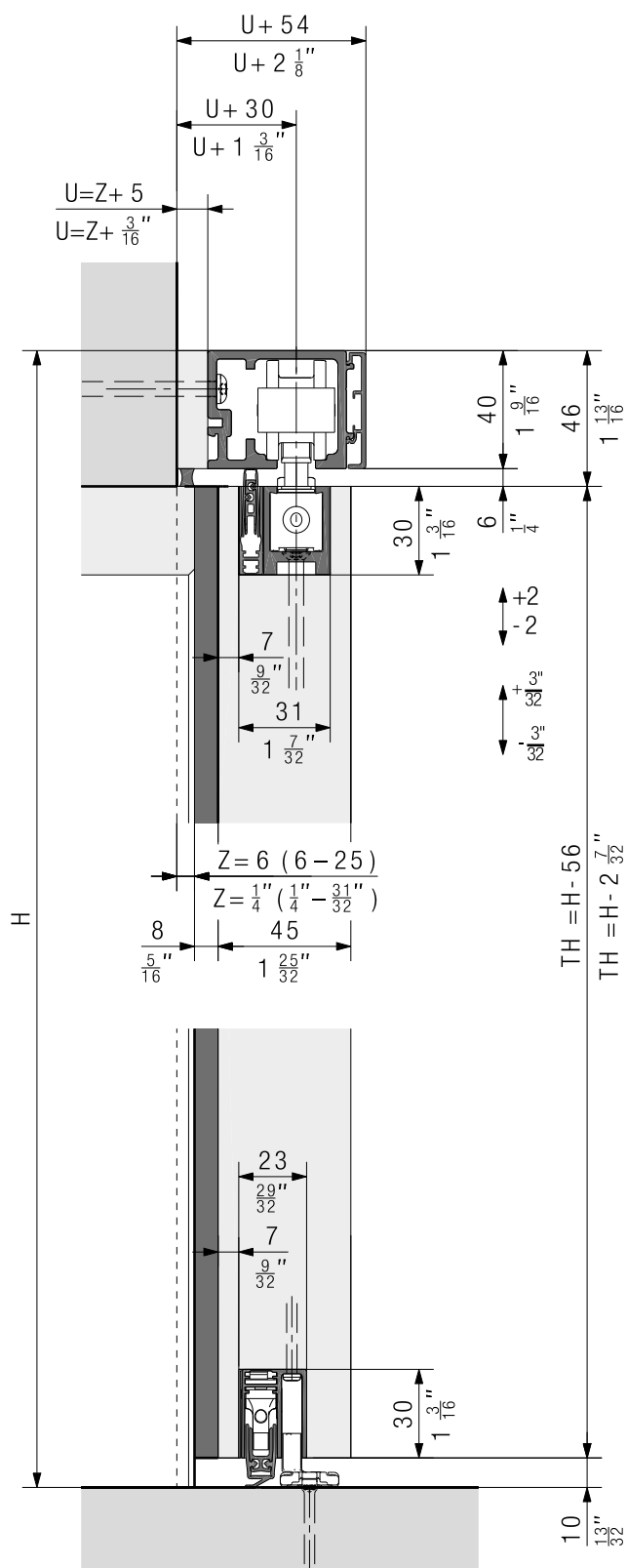
FR Épaisseur de l'huissérie Z par rapport au support du rail de roulement U.

EN Frame thickness Z in dependence on running track U support.



5.2

DE	Planung: Blockzarge und Umfassungszarge
FR	Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois
EN	Planning: Block frame and closed frame

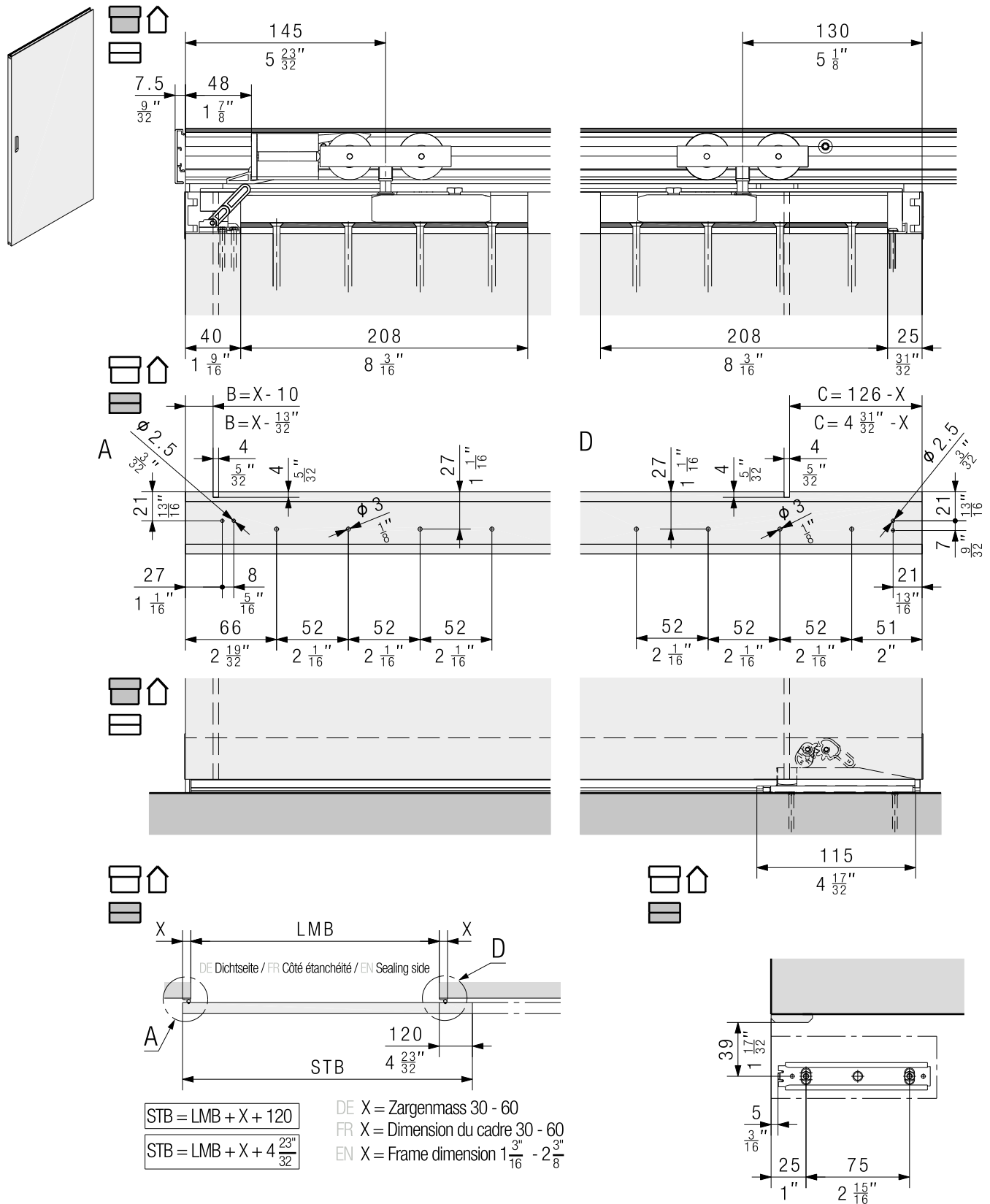
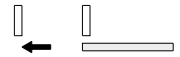


5.3

DE Planung: ST ganzöffnend

FR Planification : ST à ouverture totale

EN Planning: ST fully opening

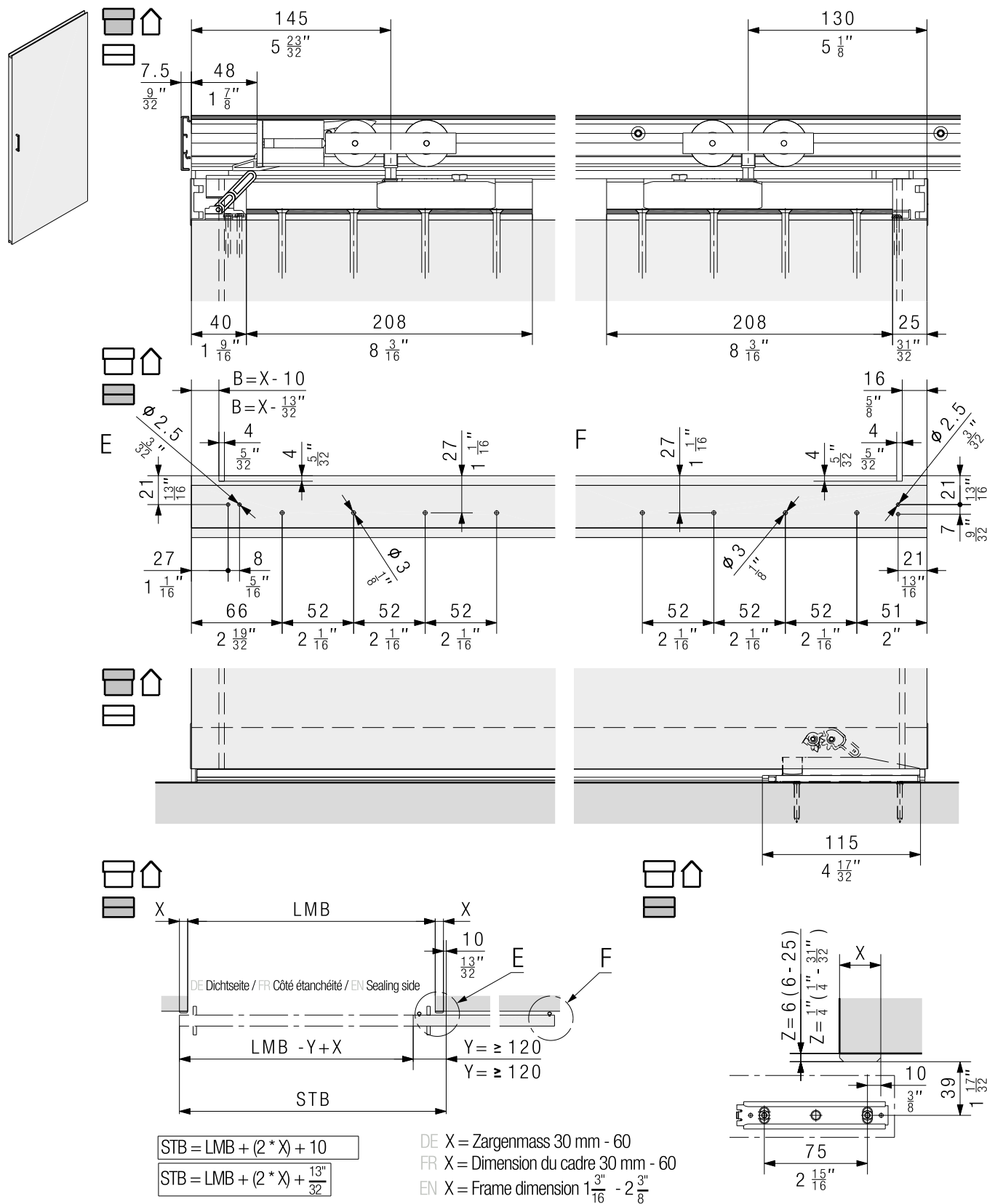


5.4

DE Planung: ST teilöffnend

FR Planification : ST à ouverture partielle

EN Planning: ST partially opening



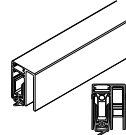
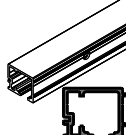
6 Berechnung / Calcul / Calculation

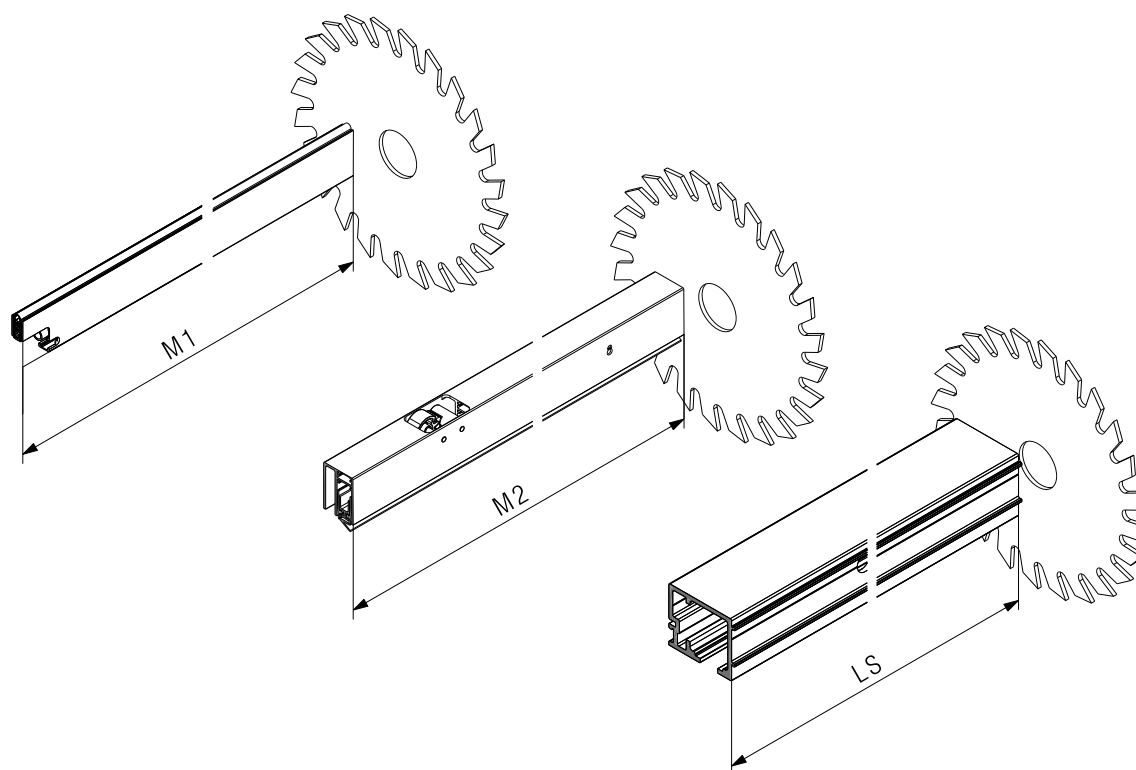
6.1

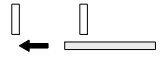
DE Berechnung: Ablängen der Profile

FR Calcul de : Raccourcir les profilés

EN Calculation: Cutting the profiles to length

		DE FR EN	Links Gauche Left	Rechts Droit Right			
	30454		30446	30447		27673	30323
	30385		30387	30383		27672	27671
	30455		30448	30449		30324	27695
	30456		30450	30451			
	30457		30452	30453			



DE ST ganzöffnend / FR à ouverture totale / EN ST fully opening 	DE ST teilöffnend / FR ST à ouverture partielle / EN ST partially opening 
M1 = STB - 25 mm ($\frac{31}{32}$ "") M2 = STB - 5 mm ($\frac{3}{16}$ "") LS = (2 x STB) - 120 mm ($4\frac{23}{32}$ "")	M1 = STB - 25 mm ($\frac{31}{32}$ "") M2 = STB - 5 mm ($\frac{3}{16}$ "") LS = (2 x STB) - Y



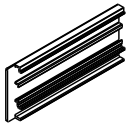
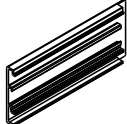
DE Späne entfernen nach dem Ablängen.

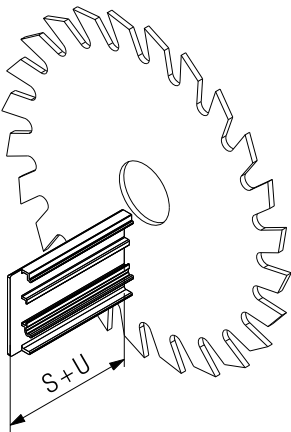
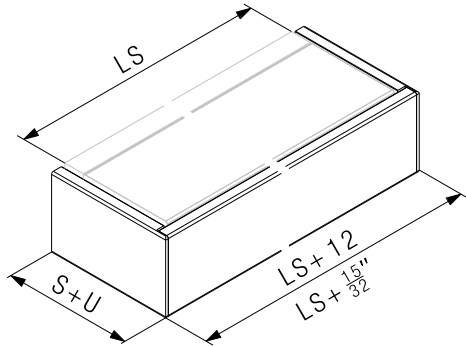
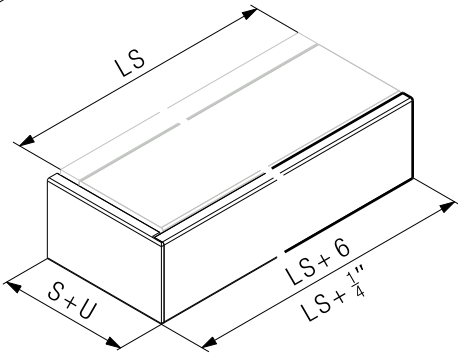
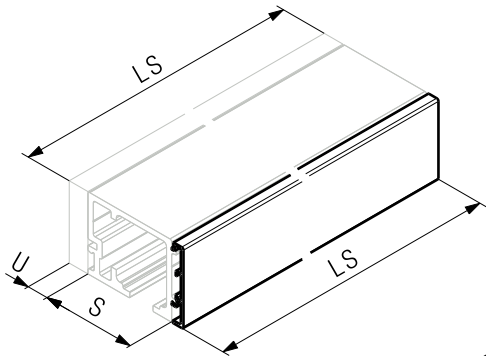
FR Éliminer les copeaux après la recoupe.

EN Remove chips after cutting to length.

6.2

DE	Berechnung: Blenden
FR	Calcul de : Caches
EN	Calculation: Panels

	27689 27688 27687	30328 30330 27698		30131		30398
---	-------------------------	-------------------------	---	-------	---	-------

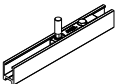
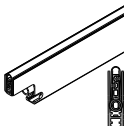
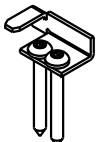


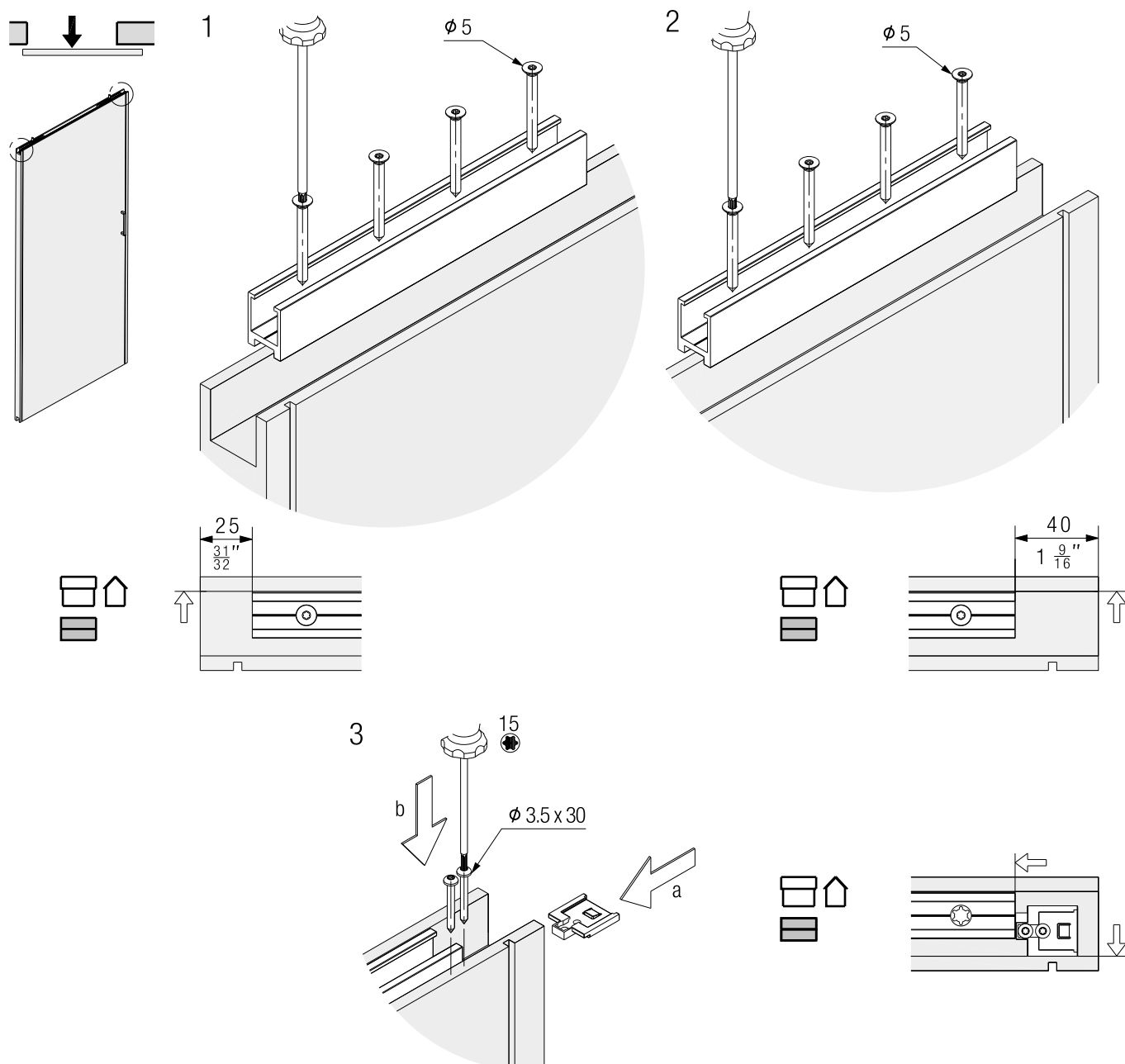
7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

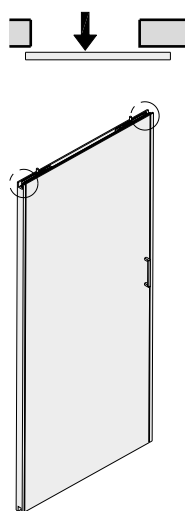
7.1

DE Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung
FR Prémontage : Profil de support et joint de levage
EN Pre-assembly: Support profile and lifting seal

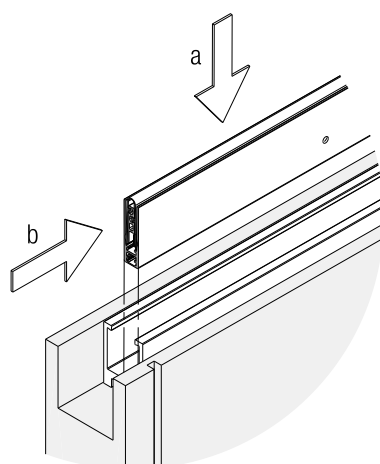


 30379	 30385	 30390
 30390		

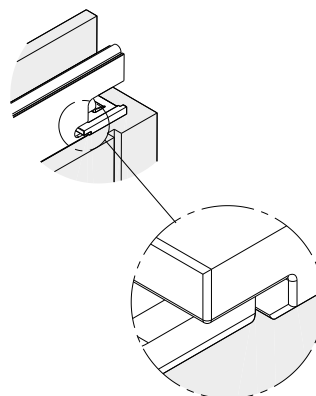




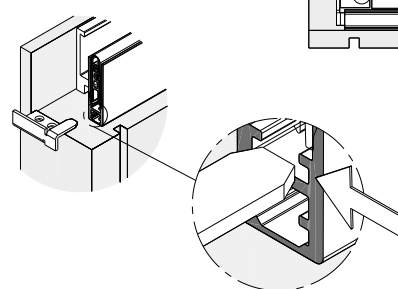
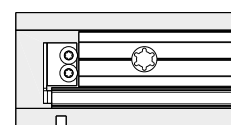
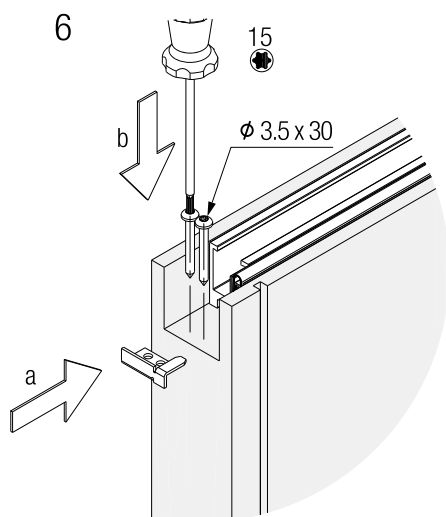
4



5

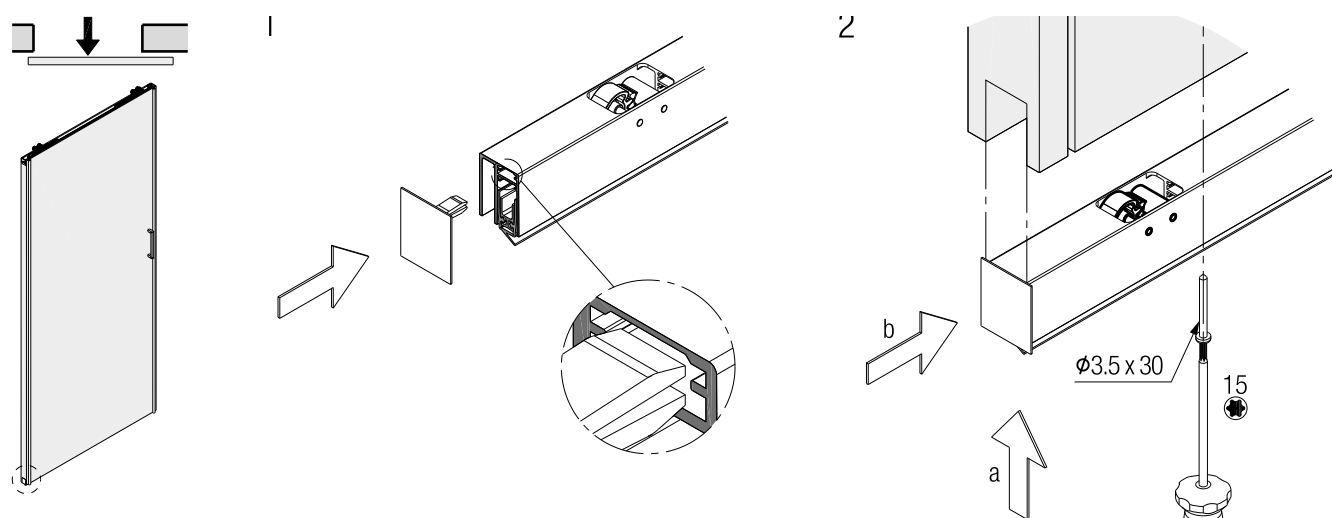
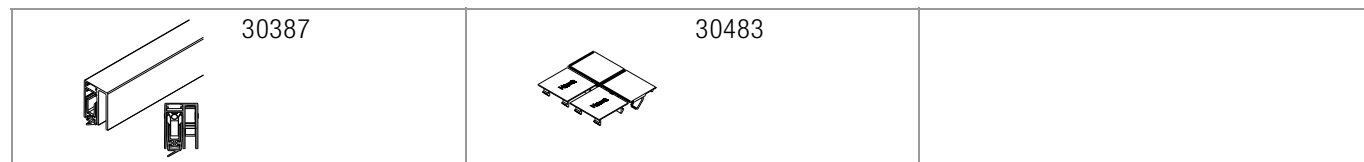


6



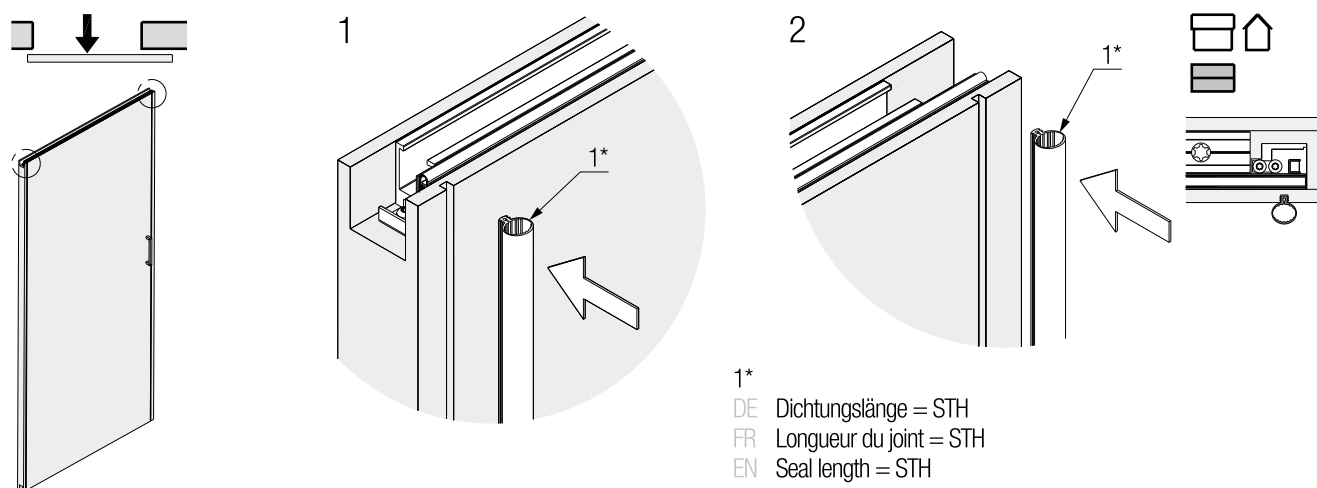
7.2

DE **Vormontage: Senkdichtung**
 FR **Prémontage : Joint d'abaissement**
 EN **Pre-assembly: Drop-down seal**



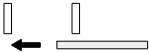
7.3

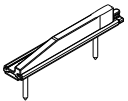
DE **Vormontage: Vertikaldichtung**
 FR **Prémontage : Joint vertical**
 EN **Pre-assembly: Vertical seal**

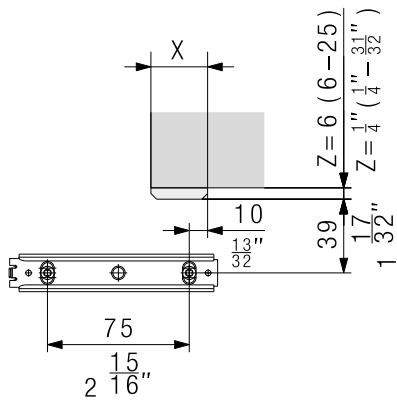
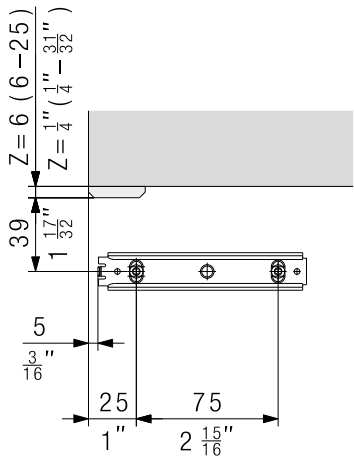
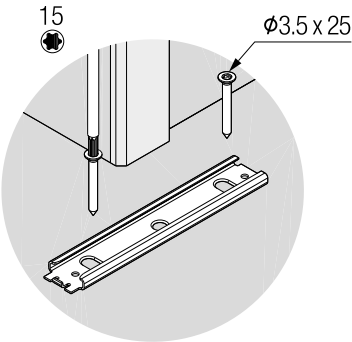
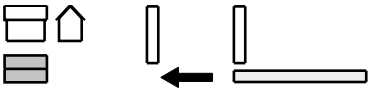


7.4

DE	Vormontage: Bodenführung
FR	Prémontage : Guidage au sol
EN	Pre-assembly: Bottom guide



	30416	
---	-------	--



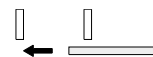
8 Montage / Montage / Assembly

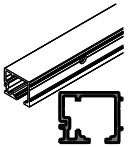
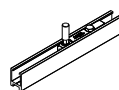
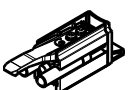
8.1

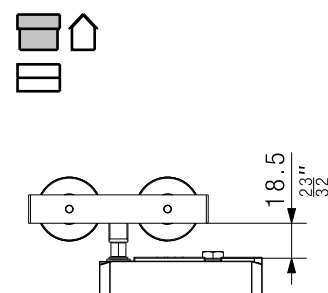
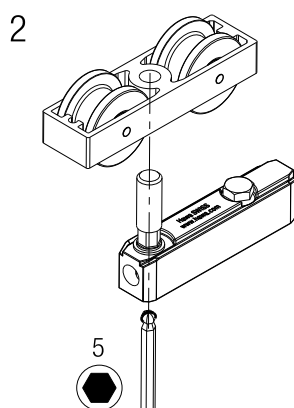
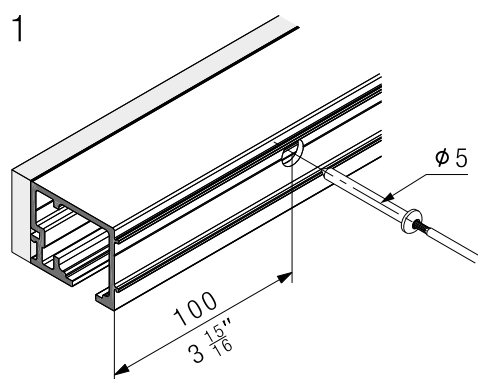
DE Montage: Laufschiene und Aufhängung

FR Montage : Rail de roulement et suspension

EN Assembly: Running track and suspension



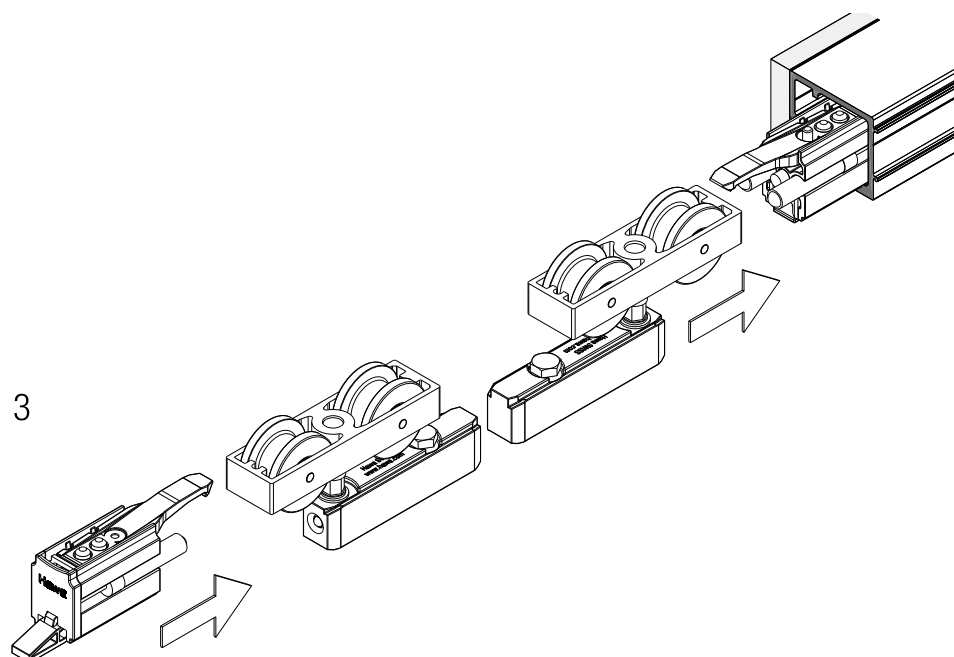
 30323	 30137	 30379
 30132	 27771	

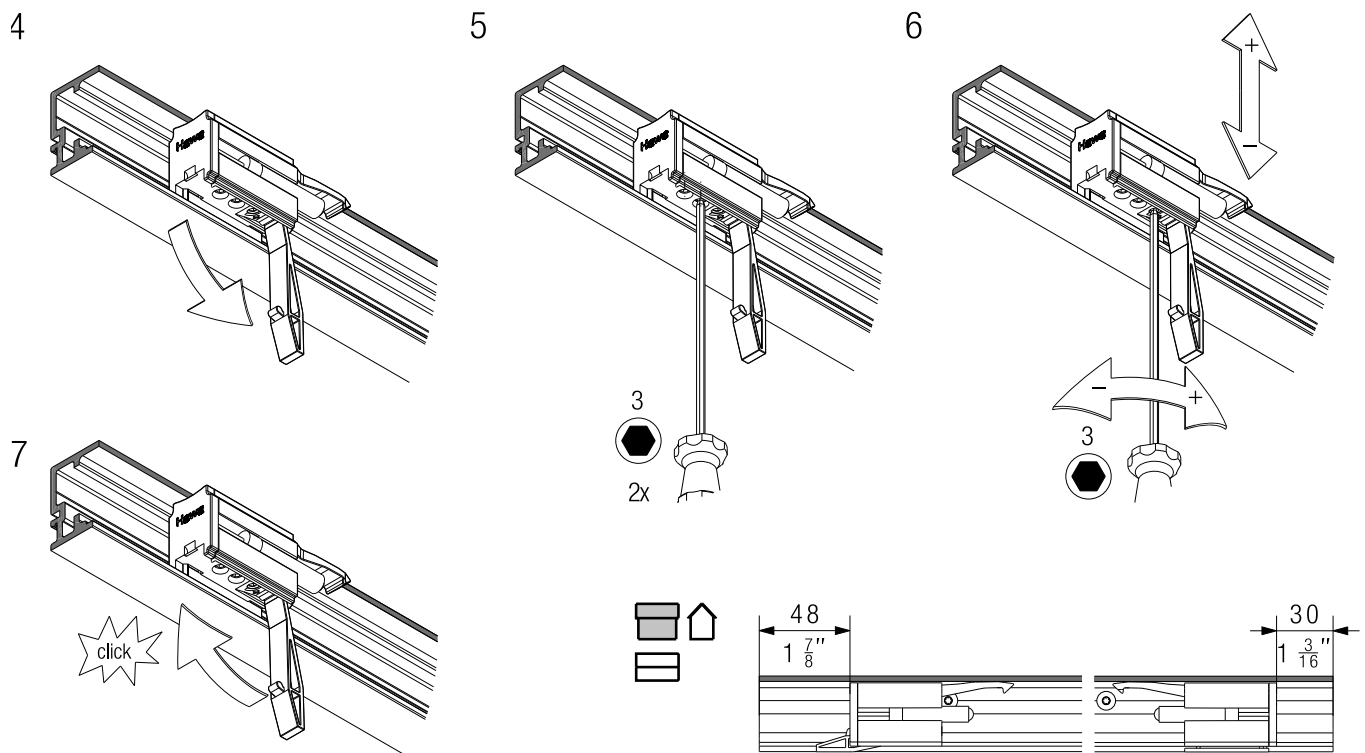


DE Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.

FR Nettoyer les rails de roulement avant de les équiper.

EN Clean the tracks before fitting components.



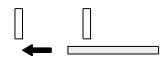


8.2

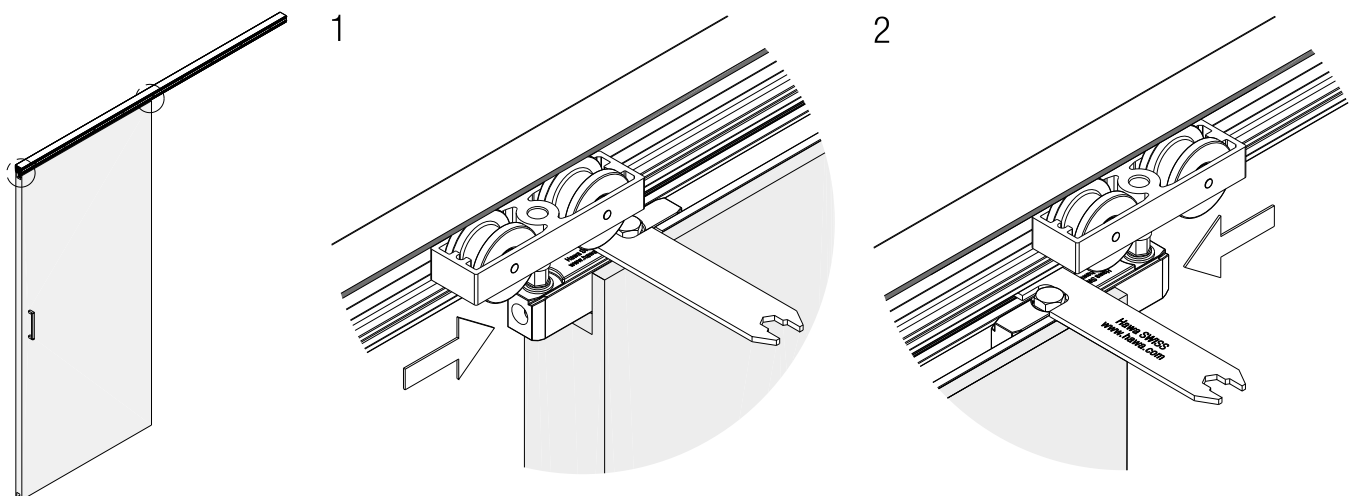
DE Montage: Schiebetüre

FR Montage : Porte coulissante

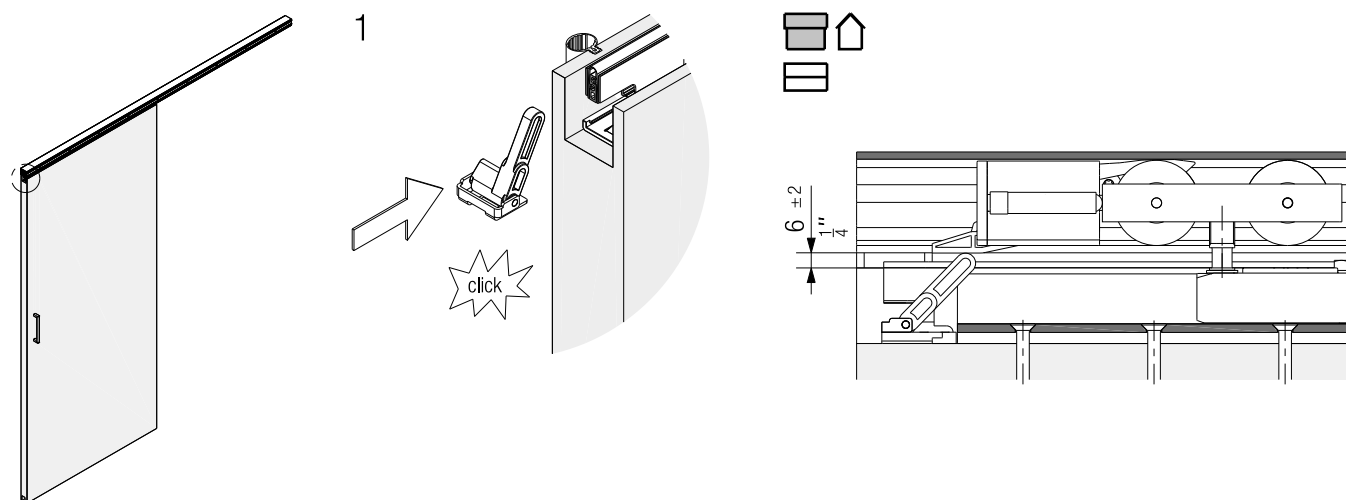
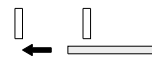
EN Assembly: Sliding door



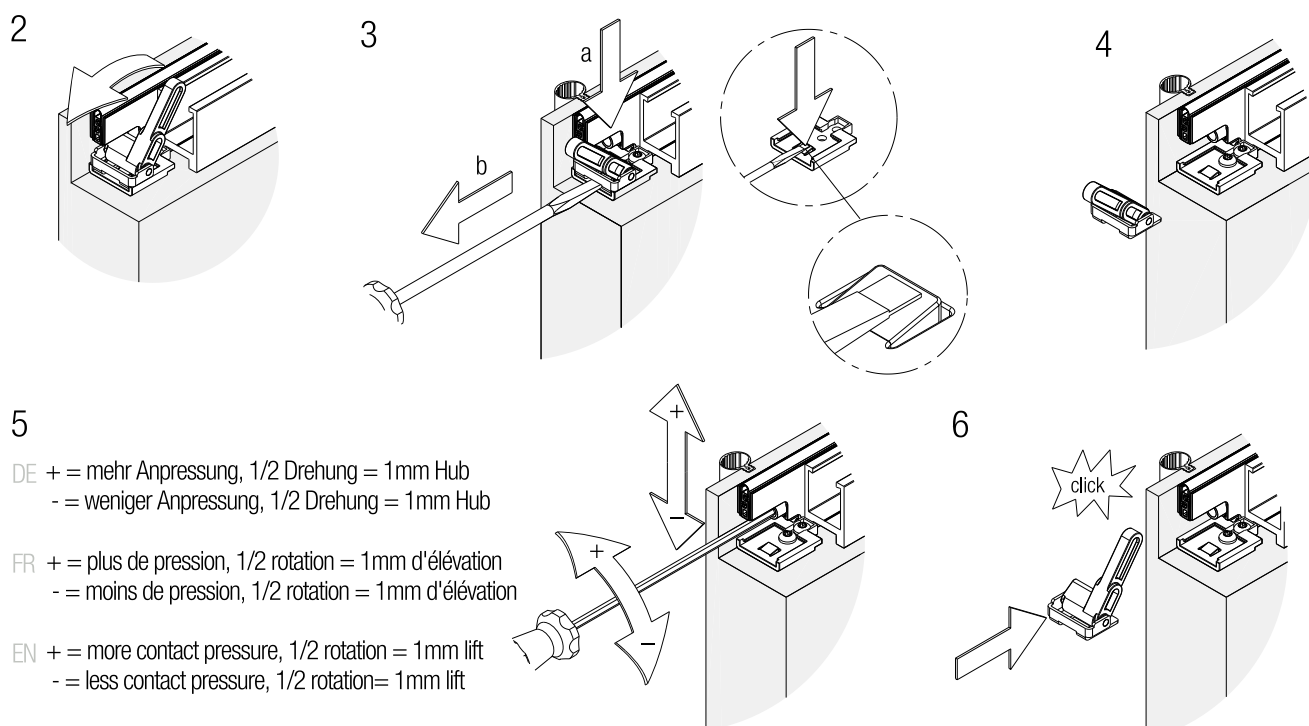
DE Türblatt kann noch schwingen bis Bodenführung eingesetzt ist.
FR Vantail peut osciller jusqu'à ce que le guidage au sol soit posé.
EN Door leaf can still swing until bottom guide is inserted.

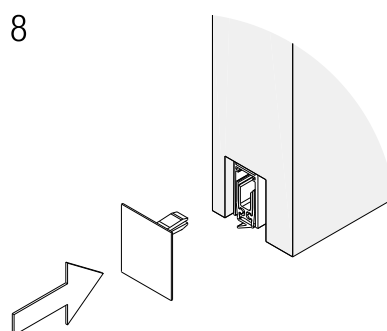
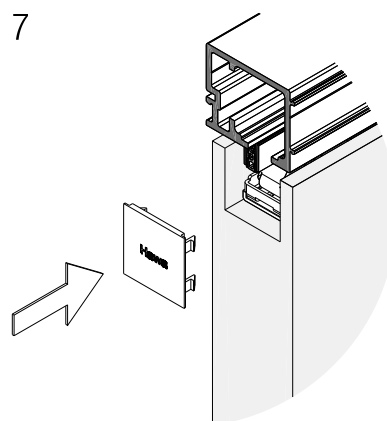
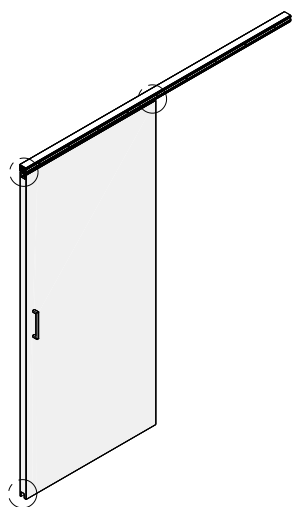


8.3

DE Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen
FR Montage : Réglage joint de levage et caches
EN Assembly: Lifting seal adjustment and covers


- DE** Wenn Spalt zur Laufschiene nicht geschlossen ist, Auslösefinger entfernen und Anpressung an der Dichtung erhöhen.
FR Si la fente près du rail de roulement n'est pas colmatée, retirer le doigt de déclenchement et augmenter la pression sur le joint.
EN If the gap to the running track not closed, remove the trigger finger and increase the contact pressure on the seal.





8.4

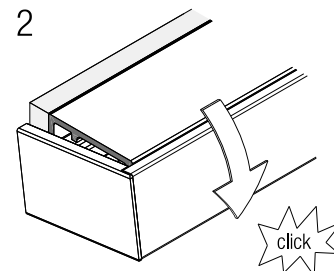
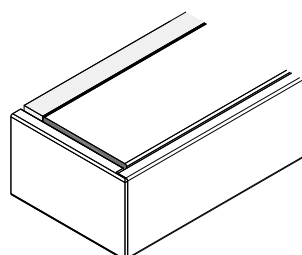
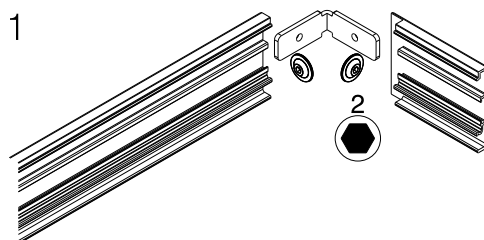
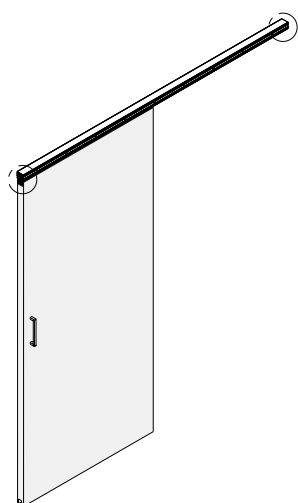
DE Montage: Verblendung

FR Montage : Cache

EN Assembly: Panelling



30328	30131	30398
--------------	--------------	--------------



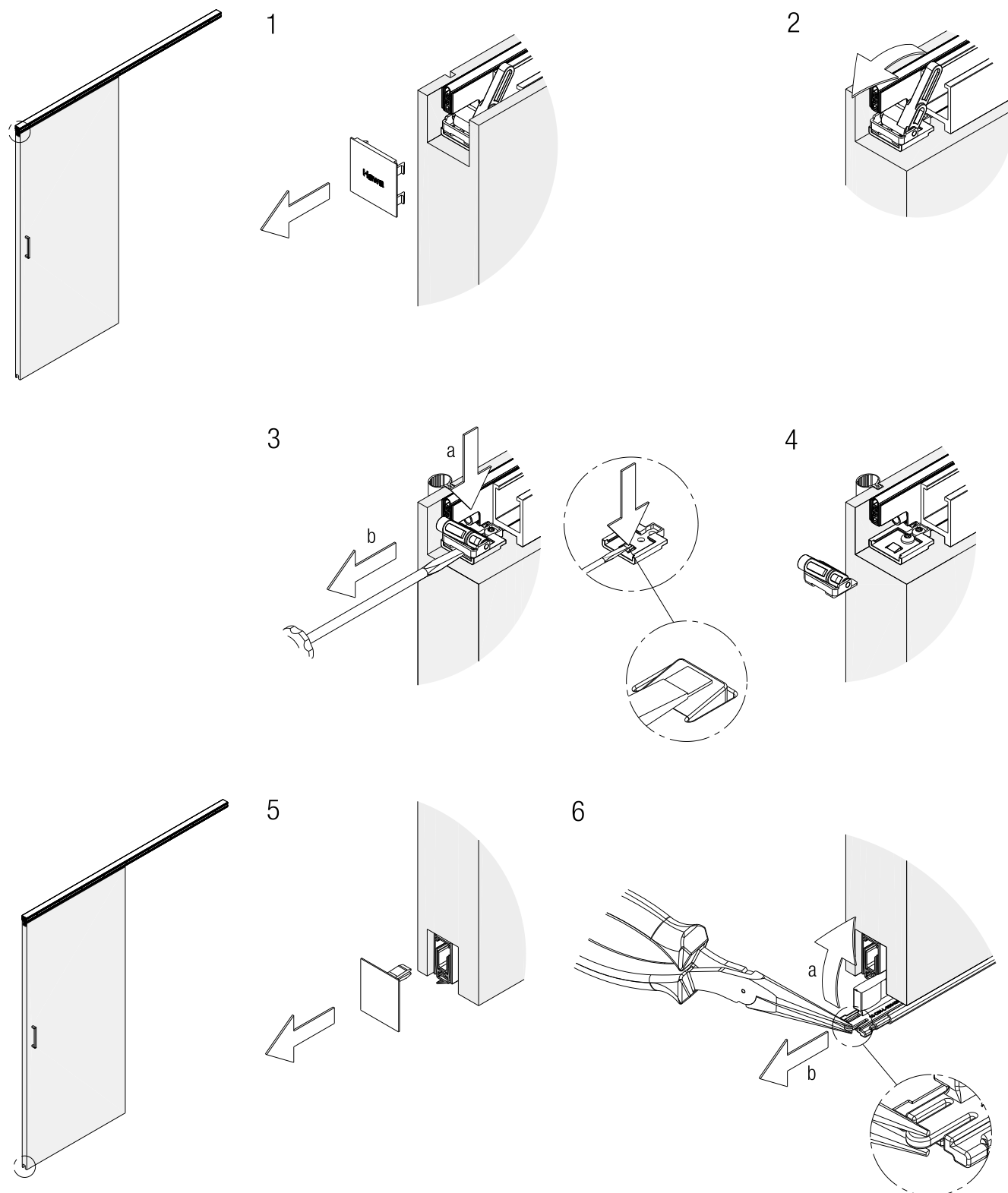
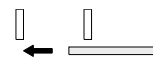
9 Demontage / Démontage / Disassembly

9.1

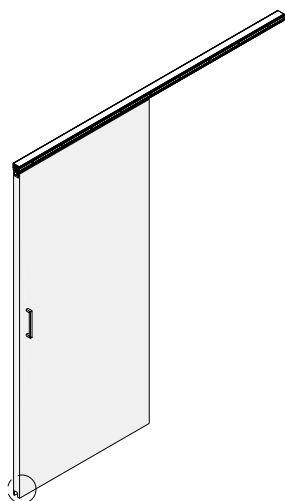
DE Demontage: Schiebetüre

FR Démontage : Porte coulissante

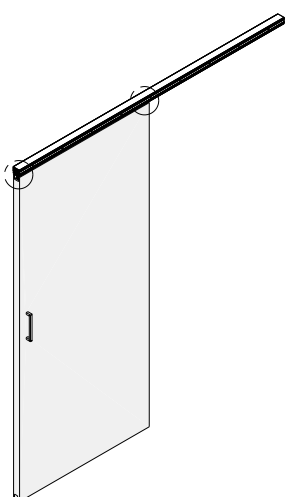
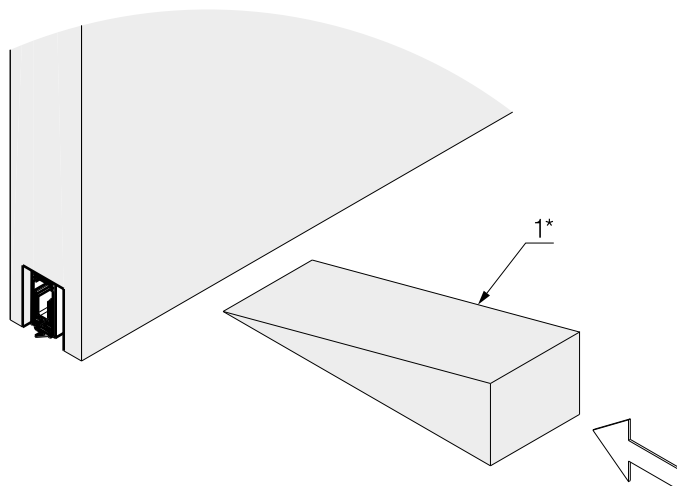
EN Disassembly: Sliding door



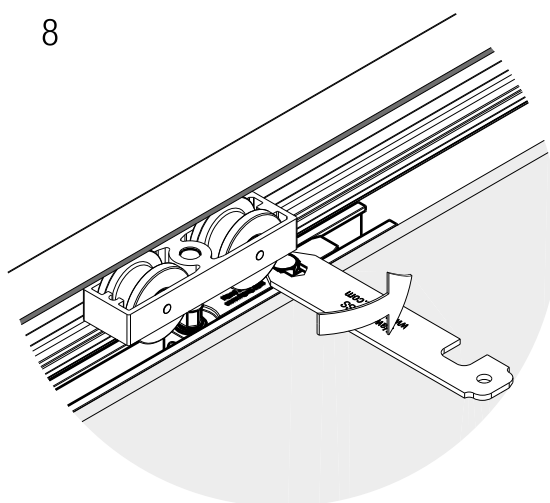
- 1* **DE** Laufwerke entlasten.
FR Décharge des chariots.
EN Discharge running gears.



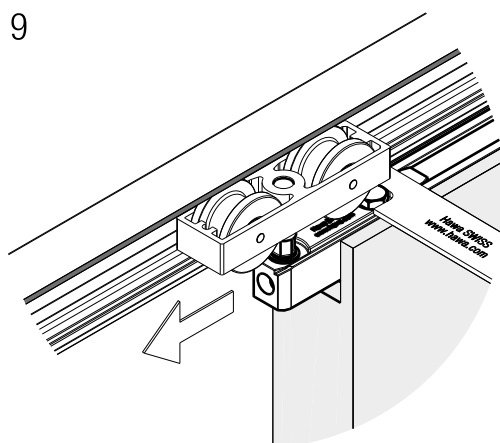
7



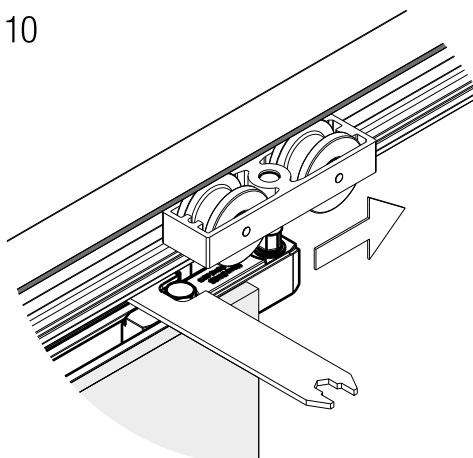
8



9



10



DE

Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR

Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN

Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

**Hawa Sliding Solutions AG**

Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz

Tel. +41 44 787 17 17

info@hawa.com, www.hawa.com